



Broj: 7-500/21-5110/6

Podgorica, 01.02.2022.godine

Informacija o potrebi potpisivanja Sporazuma između Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München, Ministarstva zdravlja Crne Gore i Kliničkog centra Crne Gore vezano za obuku ljekara iz oblasti transplantacione medicine

Ministarstvo zdravlja Crne Gore je u prethodnom periodu intezivno radio na unapređenju pitanja oblasti uzimanja i presađivanja ljudskih organa u svrhu liječenja-transplantacije kao posebnog vida zdravstvene zaštite.

U tom cilju preduzeto je niz aktivnosti vezano za implementaciju Zakona o uzimanju i presađivanju ljudskih organa u svrhu liječenja ("Službeni list CG", br. 43/16 i 67/19) i time unapređenja ove veoma osjetljive oblasti zdravstvene zaštite.

Između ostalih brojnih aktivnosti, posebno značajna jeste vođenje pregovora sa Evropskom organizacijom za razmjenu organa – Eurotransplantom koja se bavi razmjenom organa. Pregovori bi za krajnji cilj imali uspostavljanje takve saradnje sa Eurotransplantom koja bi podrazumijevala razmjenu ljudskih organa u svrhu liječenja sa navedenom organizacijom, kao i stavljanje građana Crne Gore na liste čekanja za presađivanja organa Eurotransplanta.

Članom 45 Zakona o uzimanju i presađivanju ljudskih organa u svrhu liječenja ("Službeni list CG", br. 43/16 i 67/19) propisano je da Ministarstvo može, uz saglasnost Vlade Crne Gore, sa Eurotransplantom i drugim međunarodnim organizacijama i institucijama, odnosno drugim državama, da zaključi o uspostavljanju uzajamne saradnje za razmjenu organa, ukoliko za pojedine organe dobijene od umrlog davaoca nije moguće naći odgovarajućeg primaoca u Crnoj Gori.

Takođe, zakonom je propisano i da Ministarstvo, uz saglasnost Vlade Crne Gore, može da zaključi sa Eurotransplantom i drugim međunarodnim organizacijama i institucijama, odnosno drugim državama, radi praćenja razmjene organa ukoliko obezbjeđuju uslove razmjene organa zakonom propisane.

Nadalje, članom 36 zakona propisano je da organi sa umrlog lica mogu se uzimati radi presađivanja drugom licu, nakon što je sa sigurnošću, prema medicinskim kriterijumima i na propisani način, utvrđena i potvrđena njegova smrt, dok komisija ovlašćene zdravstvene ustanove sastavljena od najmanje tri doktora medicine utvrđuje smrt lica čiji se organi mogu uzimati radi presađivanja.

Ministarstvo zdravlja je, u oblasti unaprjeđenja programa transplantacije organa u okviru nadležnosti propisanih Zakonom o uzimanju i presađivanju organa u svrhu liječenja, izrazilo namjeru prema evropskoj organizaciji za razmjenu organa- Eurotransplant-u (ET) za

produženje i uspostavljanje viseg nivoa saradnje sa istom na polju razmjene organa u svrhu liječenja, što bi imalo dobrobiti za građane Crne Gore.

Kao preporuku u tom dijelu **Eurotransplant** je usmjerio Ministarstvo zdravlja na **kliniku Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München u Minhenu**, Njemačka. Tim Ministarstva zdravlja je dalje pregovore nastavio sa Klinikom u Minhenu, i kao rezultat brojnih online održanih sastanaka sa timom stručnjaka Klinike iz Minhena uslijedio je nacrt Sporazuma koji je predmet ove Informacije.

U komunikaciji sa rukovodiocima Eurotransplant-a tim Ministarstva zdravlja je dobio usmjerenje da naši ljekari, prije uspostavljanja saradnje, moraju proći obuku za obavljanje transplantacije bubrega preko TTA - teaching and training ugovora za transplantaciju bubrega kao preduslov za dalje održavanje saradnje i a sa ET, konkretno u Univerzitetskoj klinici u Minhenu.

Takođe, osim obuke ljekara za obavljanje operacije transplantacije, potrebne su i obuke ljekara (specijalista neurologije i anesteziologije, bolničke kordinatore za transplantaciju) za utvrđivanje moždane smrti u jedinicama intezivne njege.

Tom prilikom Eurotransplant je dao usmjerenje da se sa navedenom klinikom uspostavi saradnja na tom polju i usmjerio Ministarstvo zdravlja na **kliniku Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München u Minhenu**, Njemačka. Tim Ministarstva zdravlja je dalje pregovore nastavio sa Klinikom u Minhenu.

Rezultat pregovora koje je tim Ministarstva zdravlja intezivno vodio u prethodnom periodu sa Univerzitetском klinikom u Minhenu za obuku naših ljekara za obavljanje transplantacije bubrega u njihovoj ustanovi, jeste nacrt a o saradnji koji nam je ponudila Univerzitetска klinika u Minhenu, a koji je predmet ove informacije.

Nacrt a je pretrpio više izmjena sa naše strane kako bismo sve prilagodili nacionalnom zakonodavstvu u oblasti zdravstva -Zakon o obaveznom zdravstvenom osiguranju i Zakon o zdravstvenoj zaštiti.

Ministarstvo zdravlja je na strana zbog vođenja pregovora sa Eurotransplantom i predmetnom bolnicom, kao i iz razloga što je ovo pitanje od nacionalnog značaja, a Klinički centar Crne Gore je na strana iz razloga što je korisnik programa, tj. ljekari KCCG-a će ići na obuke, i KCCG će plaćati obuke ljekara. Klinički centar će sa Ministarstvom zdravlja biti potpisnik a, a ukoliko se budu na obuku upućivali ljekari iz opštih bolnica, memorandumom o saradnji urediće se međusobni odnos između Kliničkog centra Crne Gore i opštih bolnica.

Vezano za finansijska sredstva koja će biti potrebna za realizaciju predmetnog a, procjena je da će troškovi iznositi **cca 750.000 eura**.

Toškovi se odnose na obuku za 25 ljekara a koja bi bila organizovana u 5 turnusa u jednoj godini. U svakom turnusu obučavalo bi se po 5 ljekara. Trajanje jednog turnusa bilo bi 3 radne sedmice ili u zavisnosti od potreba u datom momentu, odnosno prema dogovoru s edukatorima i sve u zavisnosti od broja transplantacija koje će se planirati i zakazivati tokom godine. U procijenjeni iznos takođe ulaze okvirni troškovi puta i smještaja za ljekare, kao i sve ostale finansijske stavke koje su u nacrtu a utvrđene sa njihove strane.

Do finalno usaglašenog teksta a, a u vezi sa tim i do okvirne procjene finansijskih sredstava potrebnih za realizaciju a, došlo se na samom kraju 2021.godine, poslije dosta napora i višemjesečnog vođenja pregovora sa ljekarima i administracijom Univerzitetske klinike u Minhenu putem online održanih sastanaka i elektronske korespodencije.

Ministarstvo vanjskih poslova je svojim aktom br. 6/4-900/22-100 od 14.01.2022. godine dalo svoju saglasnost na potpisivanje predmetnog sporazuma.

Ministarstvo finansija i socijalnog staranja je svojim aktom br. 09-12-25-430/22-206 od 08.02.2022.godine dalo saglasnost na nacrt predmetnog sporazuma.

Imajući u vidu sve navedeno, kao i cilj i misiju Ministarstva zdravlja za unaprjeđenjem zdravstvenog sistema, zdravstvene zaštite i cjelokupnog zdravlja građana Crne Gore, a posebno u oblasti uzimanja i presađivanja organa – transplantacije organa, Ministarstvo zdravlja predlaže sledeće

ZAKLJUČKE

1. Vlada Crne Gore je na sjednici od _____2022.godine razmotrila i usvojila Informaciju o potrebi zaključenja Sporazuma između Ministarstva zdravlja Crne Gore, Kliničkog centra Crne Gore i Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München vezano za obuku ljekara iz oblasti transplantacione medicine;
2. Vlada je prihvatila Sporazum između Ministarstva zdravlja Crne Gore, Kliničkog centra Crne Gore i Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München;
3. Određuje se ministarka zdravlja dr Jelena Borovinić Bojović i direktorica Kliničkog centra Crne Gore dr Ljiljana Radulović da potpišu ugovor sa Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München;
4. Zadužuje se Ministarstvo finansija i socijalnog staranja (organizacioni kod 40501) da za realizaciju obuka ljekara za obavljanje transplatacije preusmjeri sredstva u iznosu do 750.000,00€ i to sa programa Upravljanje i nadzor nad fiskalnim i finansijskim sistemom (programski kod 14 040) sa potprograma Rezerve (programski kod 14 040 004), sa aktivnosti Upravljanje sredstvima rezerve (programski kod 14 040 004 001), sa izdatka 471-0 Tekuća budžetska rezerva, na potrošačku jedinicu Fond za zdravstveno osiguranje Crne Gore (organizacioni kod 60201), a po prethodno dostavljenj specifikaciji Fonda za zdravstveno osiguranje Crne Gore;
5. Zadužuje se Fond za zdravstveno osiguranje Crne Gore da izvrši uplatu obezbijeđenih sredstava Kliničkom centru Crne Gore;
6. Zadužuje se Klinički centar Crne Gore da o svim transakcijama vezano za potrošnju dodijeljenih sredstava informiše Ministarstvo zdravlja;
7. Zadužuju se Ministarstvo zdravlja i Klinički centar Crne Gore da pripreme obrazac ugovora kojim se utvrđuju prava i obaveze ugovornih strana, na čiji tekst će biti neophodna saglasnost Ministarstva finansija i socijalnog staranja, kao i da isti potpišu

sa ljekarima čime bi se osigurala održivost programa transplatacije i obaveza dugoročnog angažmana lekara u zdravstvenom sistemu Crne Gore;

8. Zadužuje se Ministarstvo zdravlja da o realizaciji ovih zaduženja povratno informiše Vladu Crne Gore.

AGREEMENT

between

Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München

represented by its Medical Director and Commercial Director

Department/Institute conducting the Project: Klinik und Poliklinik für Chirurgie and Klinik und Poliklinik für Nephrologie

Ismaninger Str. 22, 81675 München, Germany

- hereinafter referred to as the **MRI** -

Ministry of Health

Montenegro

represented by the Minister of Health of Montenegro

Rimski trg br. 46, 81000 Podgorica, Crna Gora

- hereinafter referred to as the **MINISTRY** -

and

Clinical Center of Montenegro (Beneficiary)

Montenegro

represented by the Director of Clinical Center of Montenegro

Ljubljanska bb, 81 000 Podgorica, Crna Gora

- hereinafter referred to as the **KCCG** -

Preamble

The **MINISTRY** intends to establish a deceased donor kidney transplantation programme and is hence interested in gaining insight into the patient care and surgical procedures provided by the surgery clinic and nephrology clinic of **MRI**.

The **MRI** is prepared to offer up to 5 doctors proposed as training participants, hereinafter referred to as the **PARTICIPANTS**, the opportunity of a job shadowing experience in addition to teaching and extra-trainings conducted via video-conference-calls, phone or face to face instruction.

Now, therefore, the parties agree as follows:

§ 1 Obligations of the **MRI**

- (1) The **MRI** shall allow the **PARTICIPANTS** to take part in the following fields of patient care at the **MRI** under the auspices of Prof. Dr. Lutz Renders and PD Dr. Volker Aßfalg:

- preparation of kidney transplantation (pre-transplant outpatient clinic)
- perioperative management of postmortal and living donation kidney transplantation
- ward rounds, operations, dialysis, biopsies, kidney conferences
- post-transplant outpatient clinic

This job shadowing will take place in the premises of MRI.

- (2) Participation is at all times subject to the *PARTICIPANTS* fully complying with the duty to treat medical records confidentially and especially with the provisions of the Bavarian/Federal Data Protection Act and the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 as well as subject to an explicit declaration of consent being provided by all patients concerned prior to participation. If individual patients were to refuse consent, the job shadowing shall be prohibited, without exception, in all fields where patient data or other personal data referring to the patient concerned are to be disclosed. The remuneration duty of the *MINISTRY* shall not be affected hereby.
- (3) *MRI* shall furthermore provide teachings conducted via video-conference calls or by phone. In addition *MRI* will give face to face instructions by means of extra-trainings when *PARTICIPANTS* are present at *MRI*.

§ 2 Obligations of the *MINISTRY*

- (1) The *KCCG* agrees to pay for the services rendered under § 1 para. 1 and 2 a flat-rate of 250,- EUR per employee and day. The flat-rate will cover the administrative costs ("overhead") of *MRI*.
- (2) The *KCCG* furthermore agrees to pay for the services rendered under § 1 par. 3 by the *MRI* allowances per hour plus 25 % for overhead and statutory VAT to the *MRI* according to the following rates:
Deputy Head of Clinic (TV-Ä, Group 4): 90,50 EUR
Senior Physician (TV-Ä, Group 3): 58,24 EUR.
Approx. 25 hours of teaching by the Deputy Head of Clinic and approx. 25 hours of teaching by the Senior Physician are planned. These costs apply irrespective of whether the teaching takes place online, by telephone or on site.
- (3) *MRI* will invoice the amount due to the ***KCCG*** on a quarterly basis. *The* amount invoiced shall exclusively be paid into the following account held by the administrative division of the *MRI*:
- | | |
|-----------------|--------------------------------------|
| Account holder: | Klinikum rechts der Isar |
| Name of Bank: | Bayerische Landesbank |
| Sort code: | 700 500 00 |
| Account number: | 20272 |
| IBAN: | DE 82 700 500 00 000 0020272 |
| BIC: | BYLADEMM |
| Use: | Keyword Job Shadowing „XXYY“ |
| Entry code: | 889 _____ (to be filled out by hand) |
- (4) Payment shall be made within 30 days after receipt of the respective invoice.
- (5) The *PARTICIPANTS* and in particular his job shadowing employee shall keep confidential even after the termination of this Contract all and any patient data or other personal data, information, results and findings that are expressly (also verbally) classified as confidential by the organising party and which have become known during the course of activities and meetings. The *MINISTRY* shall ensure that the *PARTICIPANTS* comply with the same confidentiality obligations.

§ 3 Job shadowing procedure

- (1) The *MINISTRY and KCCG* shall have no influence on the specific content of the job shadowing. Hence, *KCCG* shall be obliged to bear the respective costs irrespective of the actual organisation of and the content covered during the job shadowing. The project leader shall determine the exact content and procedure at the beginning of the job shadowing.
- (2) The *MINISTRY and KCCG* expressly acknowledge that this Contract is entered into irrespective of any potential sales generating business between the parties and hence, he does not expect his products to be favoured by the *MRI*.

§ 4 Liability

- (1) The *KCCG* shall be liable for any damage caused by *PARTICIPANTS* fault. The *KCCG* shall need to prove that the *PARTICIPANT* was not at fault. The *KCCG* shall indemnify and hold the *MRI* harmless from any claims for damages made towards the *MRI* or any of its staff by third parties and arising from accidents that have been caused by the *PARTICIPANTS*.
- (2) The liability of the *MRI*, its staff members, assistants and vicarious agents vis-à-vis the *MINISTRY* and its authorised agents, shall be limited to material and financial damage caused intentionally and by gross negligence, unless the damage manifests as an injury of life, physical integrity or health.

§ 5 Final provisions

- (1) If a provision of this Contract were, in whole or in part, to be or to become invalid or ineffective, the validity of the remaining provisions of the Contract shall not be affected hereby. In this case, the parties shall look for a solution that comes closest to the content and purpose of the former provision.
- (2) Any amendments to or modifications of this Contract shall be made in writing. This shall also apply to this written form requirement. There are no verbal arrangements.
- (3) The contractual relationship shall commence on 01.01.2022. and shall be entered into for an indefinite period of time. The Contract may be terminated by either contracting partner subject to a period of notice of four weeks to the end of a calendar month. The right of the contracting partners to terminate the Contract on good and sufficient grounds shall not be affected. The termination must be in writing.
- (4) Munich shall be the exclusive place of performance and jurisdiction.
- (5) This Contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany without regard to any choice or conflicts of law principle that would dictate the application of the law of another jurisdiction.

* * * *

MRI:

Munich, _____

Dr. Martin Siess
Ärztlicher Direktor
(Medical Director)

Toni Faas
Komm. Kaufmännischer
Direktor
(Acting Commercial
Director)

MINISTRY:

Podgorica, _____

Dr Jelena Borovinić Bojović
Minister of Health of
Montenegro

KCCG:

Podgorica, _____

Dr Ljiljana Radulović
Director of Clinical Center of
Montenegro

Read and acknowledged:

Prof. Dr. Helmut Friess
Direktor der Klinik und Poliklinik
für Chirurgie
(Head of the Surgery Clinic)

Prof. Dr. Uwe Heemann
Leiter der Abteilung für
Nephrologie
(Head of the Nephrology Department)

Sporazum

između

Klinikum rechts der Isar der Technischen Universität München

koga zastupaju njihov Medicinski direktor i Komercijalni direktor
Odjeljenja/Instituta koji vodi Projekat: Klinik und Poliklinik für Chirurgie and Klinik und Poliklinik
für Nephrologie
Ismaninger Str. 22, 81675 Minhen, Njemačka

- u daljem tekstu **MRI** -

Ministarstvo zdravlja

Crna Gora
koje zastupa Ministarka zdravlja Crne Gore
Rimski trg br. 46, 81000 Podgorica, Crna Gora

- u daljem tekstu **MINISTARSTVO** -

i

Klinički Centar Crne Gore (Korisnik)

Crna Gora
koji zastupa Direktorka Kliničkog centra Crne Gore
Ljubljanska bb, 81 000 Podgorica, Crna Gora

- u daljem tekstu **KCCG**-

Preambula

MINISTARSTVO namjerava da uspostavi program za transplantaciju bubrega sa preminulog donora i stoga je zainteresovano da stekne uvid u procedure zbrinjavanja pacijenata i hirurške procedure koje pružaju hirurška klinika i nefrološka klinika *MRI*.

MRI je spreman da ponudi do 5 doktora kojima će kao učesnicima obuke, u daljem tekstu UČESNICI, pružiti mogućnost praktičnog iskustva na poslu, pored podučavanja i dodatnih obuka koje će biti vođene putem video konferencijskih poziva, telefonom ili davanjem instrukcija licem u lice.

Prema tome, strane su saglasne sa sljedećim:

§ 1 Obaveze MRI

- (1) *MRI* će UČESNICIMA omogućiti da učestvuju u sljedećim oblastima njege pacijenata u MRI-u pod pokroviteljstvom Prof. Dr. Lutz Renders i PD Dr. Volker Aßfalg:
 - priprema za transplantaciju bubrega (ambulanta prije transplantacije)

- perioperativno upravljanje transplantacijom bubrega nakon smrti i sa živog donora
- vizite, operacije, dijalize, biopsije, konferencije o bubrežima
- ambulanta nakon transplantacije

Ova praktična obuka obavljaće se u prostorijama MRI.

- (2) Učešće uvijek zavisi od toga da UČESNICI u potpunosti poštuju obavezu da medicinske podatke tretiraju povjerljivima, a naročito što se tiče odredbi Bavorskog/Saveznog Zakona o zaštiti podataka i Generalne Regulative o zaštiti podataka (EU) 2016/679 kao i u zavisnosti od izričite izjave o saglasnosti koju daju svi predmetni pacijenti prije učešća. Ako pojedini pacijenti odbiju saglasnost, praktična obuka se zabranjuje, bez izuzetka, u svim oblastima gdje bi podaci o pacijentu ili drugi lični podaci predmetnog pacijenta bili objelodanjeni. Ovim se ne utiče na obavezu naknade MINISTARSTVA.
- (3) MRI pored toga obezbjeđuje nastavu koja se odvija putem video konferencijskih poziva ili telefonom. Pored toga, MRI daje uputstva i licem u lice posredstvom dodatnih obuka kada UČESNICI budu prisutni u MRI.

§ 2 Obaveze MINISTARSTVA

- (1) KCCG je saglasan da za usluge pružene shodno Članu 1 stav 1 i 2 plati paušalni iznos od 250,- EURA po zaposlenom po danu. Paušalni iznos pokriće administrativne troškove ("režijske troškove") MRI.
- (2) KCCG je takođe saglasan da za usluge pružene od strane MRI shodno Članu 1 stav 3 plati MRI-u naknade po satu plus 25 % za režijske troškove i zakonom propisani PDV shodno sljedećim stopama:
Pomoćnik Šefa Klinike (TV-Ä, Grupa 4): 90,50 eura
Viši Ljekar (TV-Ä, Grupa 3): 58,24 eura.
Planirano je približno 25 sati nastave od strane Pomoćnika Šefa Klinike i približno 25 sati nastave od strane Višeg ljekara. Ovi troškovi važe bez obzira na to da li se nastava odvija online, telefonom ili na licu mjesta.
- (3) MRI fakturiše dospjeli iznos **KCCG** na kvartalnoj osnovi. Fakturisani iznos se isključivo plaća na sljedeći račun koji ima administrativno odjeljenje MRI:

Vlasnik računa: Klinikum rechts der Isar
Naziv Banke: Bayerische Landesbank
Šifra djelatnosti: 700 500 00
Broj računa: 20272
IBAN: DE 82 700 500 00 000 0020272
BIC: BYLADEMM
Korišćenje: Ključna riječ Praktična obuka „XXYY“
Ulazna šifra: 889 _____(popuniti rukom)

- (4) Plaćanje se vrši u roku od 30 dana po prijemu predmetne fakture.
- (5) UČESNICI, a naročito njihov zaposleni za praktičnu obuku, čuvaju kao povjerljive, čak i nakon raskida ovog Ugovora, sve i neke podatke o pacijentu ili druge lične podatke, informacije, rezultate i nalaze koji su izričito (takođe i usmeno) klasifikovani kao povjerljivi od strane organizatora, koji su postali poznati tokom aktivnosti i sastanaka. MINISTARSTVO osigurava da UČESNICI poštuju iste obaveze povjerljivosti.

§ 3 Postupak praktične obuke

- (1) *MINISTARSTVO i KCCG* nemaju uticaja na konkretan sadržaj praktične obuke. Stoga je *KCCG* obavezan da snosi predmetne troškove, bez obzira na stvarnu organizaciju i sadržaj koji su pokriveni tokom praktične obuke. Vođa Projekta određuje tačan sadržaj i postupak na početku praktične obuke.
- (2) *MINISTARSTVO i KCCG* izričito potvrđuju da se ovaj ugovor zaključuje bez obzira na bilo koji potencijalni posao prodaje između strana i prema tome, ne očekuje se da njegovi proizvodi budu favorizovani od strane *MRI*.

§ 4 Odgovornost

- (1) *KCCG* je odgovoran za sve štete koje UČESNICI prouzrokuju svojom krivicom. *KCCG* treba da dokaže da UČESNIK nije namjerno prouzrokovao štetu. *KCCG* obeštećuje i oslobađa *MRI* od odgovornosti od bilo kakvih potraživanja za štete koje nastanu po *MRI* ili neke članove njegovog osoblja od strane trećih lica i koje nastaju iz nezgoda koje prouzrokuju UČESNICI.
- (2) Odgovornost *MRI*, članova njihovog osoblja, asistenata i posrednih agenata u vezi sa *MINISTARSTVOM* i njegovim ovlašćenim agentima, ograničena je na materijalne i finansijske štete prouzrokovane namjerno i grubim nemarom, ukoliko se ta šteta ne manifestuje povredom opasnom po život, fizički integritet ili zdravlje.

§ 5 Završne odredbe

- (1) Ako odredba ovog Ugovora bude, u cjelosti ili djelimično, ili postane nevažeća ili neprimjenljiva, to ne utiče na važenje preostalih odredaba Ugovora. U tom slučaju, strane traže rješenje koje je najbliže sadržaju i namjeni prethodne odredbe.
- (2) Bilo kakve izmjene i dopune ili promjene ovog Ugovora u pisanoj su formi. To takođe važi za ovaj pisani zahtjev. Ne postoje usmeni sporazumi.
- (3) Ugovorni odnos počinje 01.01.2022. i zaključuje se na neodređeni rok. Bilo koji ugovorni partner može da raskine ugovor shodno otkaznom roku od četiri sedmice do kraja kalendarskog mjeseca.
Pravo ugovornih partnera da raskinu Ugovor na dobrim i dovoljnim osnovama nije pogođeno. Raskid mora biti u pisanoj formi.
- (4) Minhen je ekskluzivno mjesto izvršenja i nadležnosti.
- (5) Ovaj Ugovor se reguliše i tumači u skladu sa zakonima Savezne Republike Njemačke, bez obzira na bilo koji izbor ili načelo sukoba zakona koji bi diktirali primjenu zakona neke druge nadležnosti.

* * * *

MRI:

Minhen, _____

Dr. Martin Siess
Ärztlicher Direktor
(Medicinski direktor)

Toni Faas
Komm. Kaufmännischer
Direktor
(Vršilac dužnosti
komercijalnog direktora)

MINISTARSTVO:

Podgorica, _____

Dr Jelena Borovinić Bojović
Ministarka zdravlja Crne Gore

KCCG:

Podgorica, _____

Dr Ljiljana Radulović
Direktorka Kliničkog centra Crne
Gore

Pročitao i potvrdio:

Prof. Dr. Helmut Friess
Direktor der Klinik und Poliklinik
für Chirurgie
(Šef Hirurške Klinike)

Prof. Dr. Uwe Heemann
Leiter der Abteilung für
Nephrologie
(Šef Odjeljenja za nefrologiju)